

**Bewertung des Bereichs Mediation Deutsch - Englisch – 13. Jahrgangsstufe /
(fachgebundene) Hochschulreife**

Punkte	Inhaltliche Korrektheit der Mediation	Formale Korrektheit und Natürlichkeit der sprachlichen Ausgestaltung
6	absolut inhaltlich korrekte Umsetzung des Originals durch - Vermeidung sinnstörender Fehler jeglicher Art - Erhaltung aller logischer Bezüge des Originals	- Fehler sind seltene Ausrutscher - Fähigkeit sich effizient auszudrücken häufig erkennbar - weitgehend idiomatisches Englisch
5	größtenteils inhaltlich korrekte Umsetzung des Originals	- Fehler kommen vor, sind aber nicht systematischer Natur - Fähigkeit sich effizient auszudrücken mehrfach erkennbar - weitgehend idiomatisches Englisch
4	zu ca. zwei Drittel inhaltlich korrekte Umsetzung des Originals	- Fehler sind vereinzelt auch systematischer Natur - Fähigkeit sich effizient auszudrücken stellenweise erkennbar - idiomatisches Englisch neben wenigen Germanismen klar erkennbar
3	noch überwiegend inhaltlich korrekte Umsetzung des Originals	- Fehler sind vereinzelt auch systematischer Natur - Fähigkeit sich effizient auszudrücken ansatzweise erkennbar; sonst eher umständliche Ausdrucksweise - Ansätze zu idiomatischem Englisch neben gelegentlichen Germanismen vorhanden
2	unterhältig inhaltlich korrekte Umsetzung des Originals	- systematische Fehler kommen gehäuft vor - einfache und umständliche Ausdrucksweise - etliche Germanismen
1	zu ca. einem Drittel inhaltlich korrekte Umsetzung des Originals	überwiegend wörtliche Übertragung ohne Bemühen um englische Ausdrucksweise
0	Aufgabe nicht erfüllt / Text weitgehend unverständlich	